圣餐主日崇拜职事表 **17/02/2019** **Holy Communion Service Rota**

主席 Chairperson	廖宋文	司事长 Coordinator	梁文彬
证道 Sermon	邓玉梅 Rev Ung Soon Nguang	投影 Projection	廖钧婧
传译 Interpreter	唐杰龄（华）	司琴 Pianist	余惠信
领诗 Song Lead	张明芝小组	茶座 Refreshments	江惠洁 吴莲璋
招待 Reception	陈彩平	儿童组 Children’s Group	莊詠诗 王有昌 James Lee 陈婉薇 陈靄清
收奉献 Offertory	梁文彬 陈彩平		

本週活動 **This Week’s Activities**

10/02 Sun （日）	4:00pm	诗班练习	Choir Practice
10/02 Sun （日）	4:15pm	英文查经班	English Bible Study
11/02 Mon （一）	10:30am	外展事工	Outreach Hastings
13/02 Wed （三）	7:30pm	门徒（国）3 课	Discipleship course
15/02 Fri （五）	10:00am	门徒（粤）1 课	Discipleship course

下主日崇拜職事表 **24/02/2019** **Next Sunday Service Rota**

主席 Chairperson	王有昌	司事长 Coordinator	廖宋文
证道 Sermon	邓苛荣 Steve Fishpool	投影 Projection	钟晓鸣
传译 Interpreter	梁建文（华）	司琴 Pianist	卢康恩
领诗 Song Lead	吴英姿小组	茶座 Refreshments	李绍筠 陈伟仪
招待 Reception	江惠洁	儿童组 Children’s Group	张健欣 阮文顺牧师 黄绮薇 廖瑞玲 吴佩霞
收奉献 Offertory	廖宋文 江惠洁		

崇拜程序 **Order of Service**

序乐敬拜 『我灵镇静』(生命 Life 273) Prelude “ Be Still ”	司琴 / 会众肃静 Pianist /Congregation
始礼诗歌 『赞美救主』 (生命 Life 80) Hymn “Praise Him! Praise Him!”	众立同唱 Congregation stands
宣召谨见 诗篇 9:2 Call to worship Psalms 9:2	主席 Chairperson
敬拜赞美 Worship & Praise	敬拜小组 Worship Team
赞美祷告 / 主祷文 Prayer / The Lord's Prayer	主席 / 会众肃立 Chairperson / Cong.
宣读圣经 彼得前书 2:9 Scripture Reading 1 Peter 2:9	主席 Chairperson
宣讲主道 【信徒皆宣教士】 Sermon Every Christian is missionary	邓玉梅本处传道
感恩奉献 『数算主恩』(美乐颂 Rejoice 184) Offertory “Count Your Blessing”	主席 / 会众 Chairperson / Cong.
使徒信经 / 诚心代祷 Apostles Creed / Intercession	主席 / 众立诵信经 Chairperson / Cong.
家事分享 Announcements	阮文顺牧师 Rev. Ung Soon Nguang
信心诗歌 『黑夜将临快作工』(生命 Life 474) Hymn of Faith “Work, for the Night is Coming”	众立同唱 Congregation stands
差遣祝福 Benediction	阮文顺牧师 Rev. Ung Soon Nguang
愿耶和华赐福给你 “May God Bless you”	众立同唱 All stands

上主日出席人数 Last Sunday attendance	112 位
上主日中文崇拜奉献 Last General Offering, Chinese	£566.66
感恩奉献 Thanksgiving (Mary Chiu £50, Betty Wong £100) (Woking Chinese Methodist Church £200)	£150.00
宣教奉献 Mission fund (Betty Wong £100)	£100.00
申报慈善捐献回税额 Gift Aid Envelops	*£350.00*

本年度目标奉献 **Offering Targets This Year**

感恩奉献 Thanksgiving £7,000 累积 Accumulation £4,875.00

宣教奉献 Missionary Fund £5,000 累积 Accumulation £1,815.50

教会六大功能 **Six Vital Church Functions**

1. 敬拜 Worship：

1.1 感谢神带领 15/2/2019 祷告会，39 人出席。敬请参与下月周五 09/03 祷告会。**We thank God for leading us in the prayer meeting. There were altogether 39 peoples who attended 15/2/2019 prayer meeting. Please come to next prayer meeting on 09.03.2019.**

祷告带领复兴和更新的生命。愿注重祷告，将祷告生活化。鼓励您参与每月一次的祷告会。除了每月第三星期五的早上 10a.m.(粤国)及 8p.m.(国粤)的祷告会，今年将在国际崇拜第三个主日崇拜中进行祷告会(英文)。 **Prayers lead to revival and renewal of life. May we place emphasis on praying; make them become part of daily lives. We encourage you to participate in our monthly prayer meeting. Apart from Friday of the third week in a month at 10 am (Cantonese) and 8 pm (Mandarin), this year we shall have a prayer meeting (English) in the midst of the IC worship on the third Sunday.**

1.2 本堂将于 5 月份进行上半年洗礼与坚信礼。凡心里诚心悔改，相信接受主耶稣者，请报名洗礼。若您是儿洗，愿意在神面前重新坚定信仰，请报名坚信礼。报名截止 17/02/2019。

Our congregation will hold a baptism and confirmation service in May for the first half of the year. For all who sincerely repent, believe and accept the Lord Jesus, please apply for it. If you have had infant baptism before and are willing to reconfirm your faith please apply for confirmation. Closing date for applications is 17/02/2019.

2. 装备与教育 Equipping and Education：

2.1 由英国循道卫理宣教部主办的 2019 年春令会将于 15-18/04/2019 进行。本堂被委任筹备整个的营会。鼓励您参与，若愿意，也协助筹备工作。成人报名费是 150 英镑，6-16 岁 75 英镑，6 岁以下免费。堂会为了鼓励大家参加，将津贴报名费的一半。

The Spring Conference 2019, hosted by CMM, will commence on 15-18/4/2019. Our church has been assigned to be the organizer for the conference. We encourage you to join and help with the preparatory work. Application fees are: Adult £150, 6-16 years of age £75, Under 6 free of charge. To encourage members to attend our church will subsidize half of the application fee.

2.2 鼓励您参与本堂所推行两年内读完一遍圣经运动。藉速读圣经，更加熟悉圣经，明白上帝的话语。

We encourage you to participate as we launch "Reading through the bible in two years" campaign. Through speedy reading of the bible it could make us more familiar with it and understand God's word.

3. 宣教与布道 Mission & Evangelism

3.1 本堂将于 17/02 直到 03/03 连续三个主日进行本年度宣教月事工。愿在宣教月期间挑战大家对宣教布道更加委身，献上金钱、时间和祷告。

Our congregation will launch our three consecutive Sundays' evangelistic ministry beginning from 17/02 to 03/03. May we challenge ourselves to be even more committed offering our money, time and missions.

1) 于 **17/02** 征收宣教奉□□挑□大家一人**20** 英□或更多□支持宣教事工。There will be an offering for evangelism/mission ministry on 17/02. You are challenged to give £20 per person or put extra effort to support this ministry.

2) 乌干达和云南儿童领养计划。鼓励每家庭或个人领养一孩子。For the Ugandan and Yunnan children fostering project we encourage each family to foster one child.

3) 阅读历世历代宣教伟人，以他们的生命激励我们传福音宣教的心志。In reading great historical missionaries throughout past generations, it could constraint our determination to spread the gospel and go for mission.

3.2 为了凝聚布道的力量，宣教与布道委员将成立布道小组。鼓励你来成为布道小组的一份子，彼此学习布道技巧及出外布道。请向 Quarisa 或 Sharon 报名。 **In order to gather the power of evangelism the Education and Evangelism Committee will establish a small evangelistic group. We encourage you to become a member of this small group so that you can learn from one another about evangelism and outreach work. Please apply to Quarisa and Sharon.**

2019 教会主题:『合神心意的教会』

2019 Church Theme: A Church That Is Pleasing To God

教会目标:『往下扎根，向上结果』(赛 37:30-31)

Church Target: "Take root below and bear fruit above" (Isaiah 37:30-31)

报告事项 Announcements

1. 奉献之挑战 **The challenge of offering:**

1.1 十一奉献：鼓励履行基督徒的信心十一奉献，将当纳十分之一献於神。若您有工作，没有慈善捐献信封，请向财政索取。若您无工作，请用白色信封，在月捐专栏写上十一奉献数额。We encourage Christians to exercise their faith through tithing. If you are working & don't have the gift envelopes please get it from the treasurer. If you are not working please use the white envelope & write down the amount against the appropriate item.

1.2 今年感恩奉献目标为 **7000** 英镑及宣教奉献目标为 **5000** 英镑。鼓励参与感恩奉献。在您生命中特别的时刻，例如生日、结婚纪念日、工作、家庭等等以金钱献上感恩的心。鼓励参与宣教奉献。所收奉献将全数支持不同的宣教机构。 This year's target of thanksgiving offering is £7,000, and that of mission fund is £5,000. We encourage you to give your thanksgiving offering. Give money to express your thanksgiving on special occasions in your life, eg birthday, wedding anniversary, work and family, etc. Amount received will be for supporting mission organizations.

2. 敬请继续为励德堂异象祷告：

1）未来十年(2017-2027)将差遣一人全职牧者及一人宣教士。

2) 未来五年(2017-2021)将有 5 人报读循道卫理的本处传道课程。现有两人报读。

Please continue to pray for the vision of Chinese Congregation:

1) In the coming 10 years there will be one full time pastor and one missionary.

2) In the coming 15 years there will be 5 members applying for the Methodist Local Preacher course. Currently, there are two having applied.

3. 十月会员大会通过以下事项：

1) 聘请一人全时间或半时间国际崇拜的牧者。

2) 鼓励及以经济支持信徒报读神学，毕业后将在励德堂服事至少一年。此经费将动用历年宣教基金（£42,127）。

The AGM in Oct. has passed the following proposals:

1) To employ one full time or part time pastor for International Service.

2) Encourage members to apply for theology courses with financial support. On graduation the individual will serve in Chinese Congregation for at least 1 year. The cost will draw upon the missionary fund collected in past years (£42,127)

衷心欢迎莅临本堂崇拜的嘉宾和主内兄姊，散会後请留步享用茶点及团契。

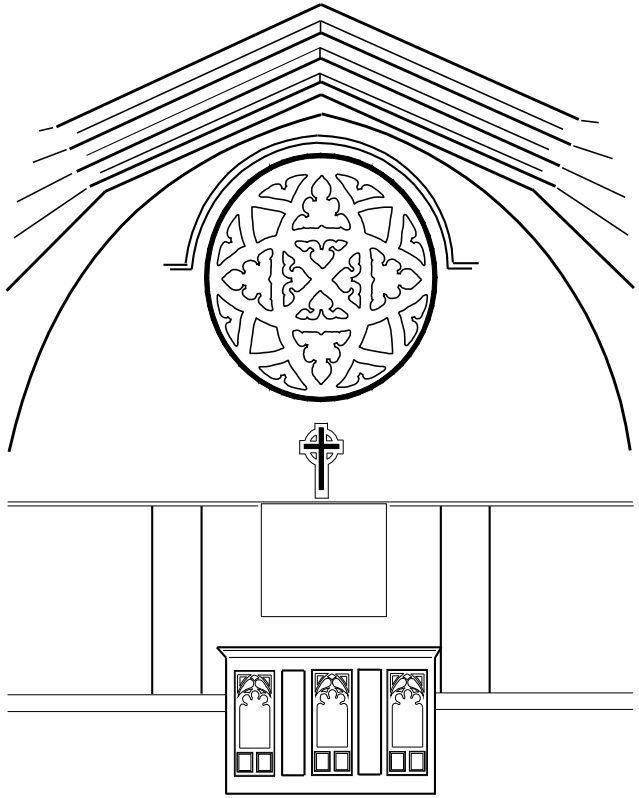
A warm welcome to all brothers, sisters & friends. Please stay for refreshments and enjoy fellowship with us after the service.

颂读金句

Today's Bible Verse

『神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的，不致灭亡，反得永生。因为神差祂的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。』 (约 3:16-17)

"For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believe in him should not perish, but have everlasting life. For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved." (John 3:16-17)



基督教华人循道会励德堂

Chinese Congregation Epsom Methodist Church

Ashley Road, Epsom, Surrey KT18 5AQ

主日崇拜

Sunday Service

下午二时正

2:00 pm

17/02/2019

www.epsomchinesechurch.com